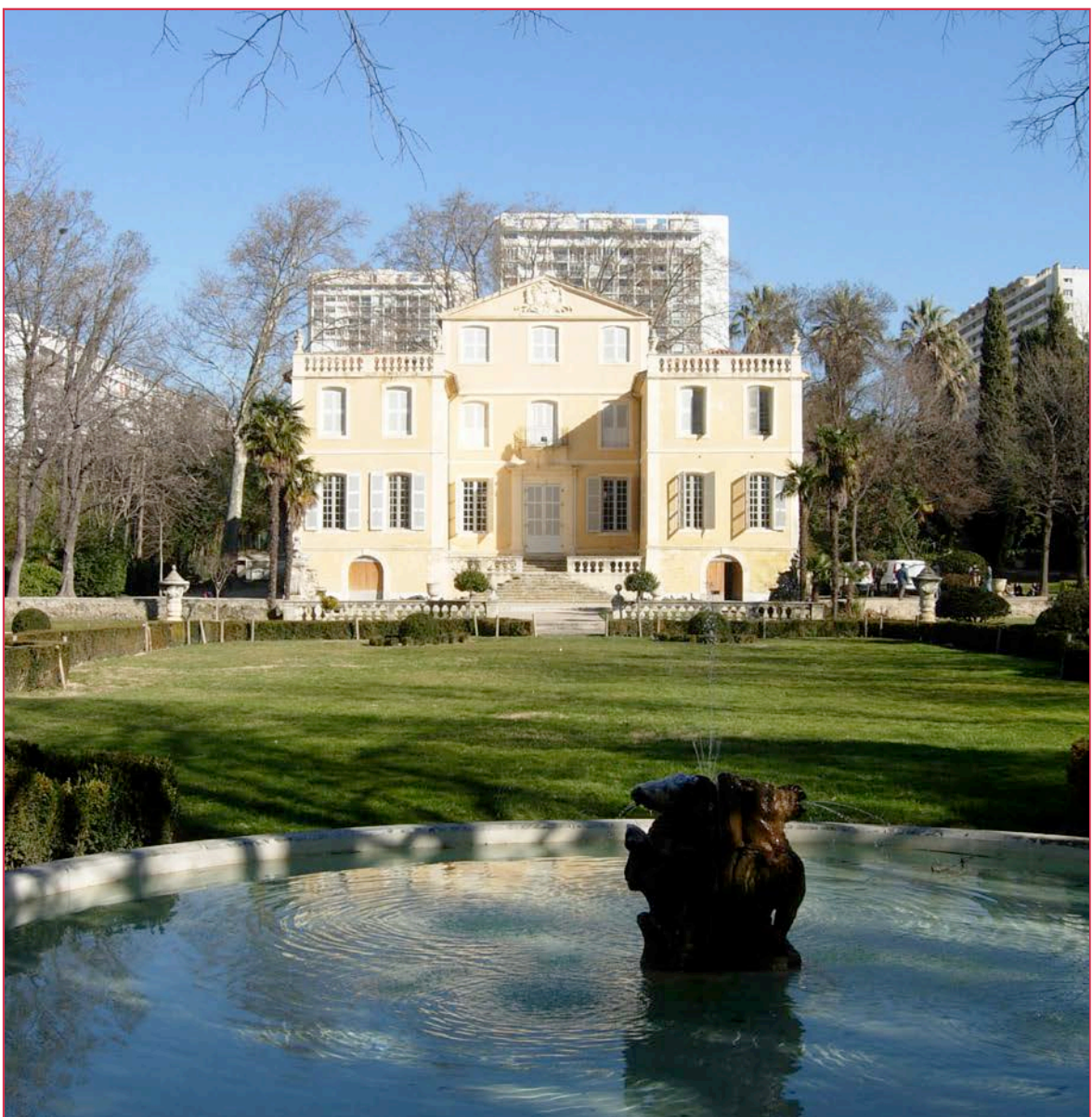


...?Prouvènço!...

Lou bèl an 105 de la Soucieta ...?Prouvènço!...



Nouvello tiero: n° 71 Proumié Trimèstre de l'an 2010

Usage e coustumo dóu Terraire Marsihés

Lou mot de la cabiscolo

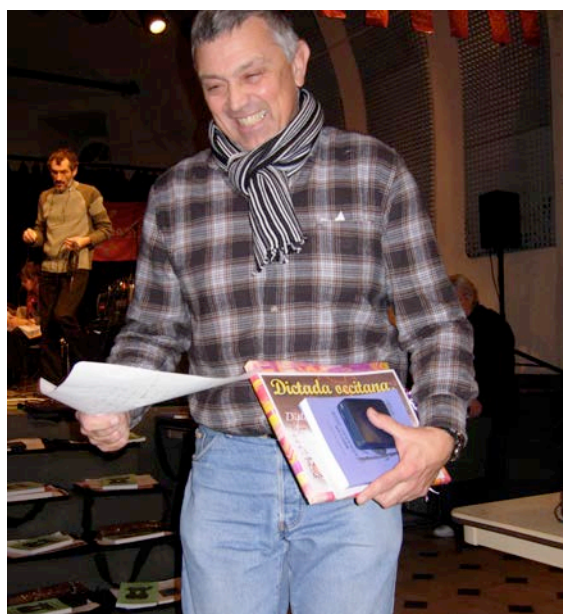
Lou 30 de janvié passa, emé lou cous, sian ana, un desenau, faire la ditato en prouvençau à Setèmo. Falié moustra qu'erian demié li meïour...

La ditado èro eisado, d'aqueste coustat, aviéu fisànço. Mai me faguè un brave marrit sang quand veguère que lou proufessour que ditavo, èro pas bèn coumprensible, e que la maje part dis escoulan coumprenien pas lou tèste. Urousamen, m'an demanda de legi lou tèste: ai trouva lou sourrire sus li bouco dis ami.

La souspreso fuguè di grandu au moumen de la distribucioun di prèmi: demié li 5 proumié, 4 éron miéu. Èron urous es sousprés.

Iéu, pamens ère forço fièro, mai fuguè pas juste que li meïour fuguèsson pas aplaudi coume lou meritavon.

L'avié que de jalous!



Lou proumié, Glaude Chave

La ditado fuguè seguido d'un cous de danso ounte avèn après quàuqui pas de danso, pièi l'aperetiéu a permés i participant de se rescountra, de faire couneissènço, de croumpa de libre...

Pièi chascun avié mena la biasso. Li taulo se soun dreissado, li group se soun fourma, avèn parteja noste manja à la bono apoustoulico, pièi avèn dansa touto la vesprado. Pas de danso mouderno, mai de danso tradiciounalo. Fuguerian forço sousprés de vèire tant de jouine participa. Se vesié que couneissien aquéli danso. Soun gentun permeteguè i nouvelàri de se pas leissa abandouna.

Pode dire que la vesprado fuguè troubadouresco, autant pèr la musico, que pèr l'ourquèsto o pèr li dansaire.

Espère qu'acò baiara l'envejo à d'autre de nous veni rejougne l'an que vèn.



Lou group

Uno sourtido en Arle es previsto pèr vesita l'espousicioun sus Lou Rose e Jùli Cesar.

Mai aquest an, li dimenche festièu soun nombrous e es pas eisa de trouba uno dato. Pèr lou moumen, es lou 9 de mai que fuguè chausi.

Vosto sèmpe devoto

Triciò

* * *

Istori de Marsiho 4enco partido:

Carle de Cazaux emé lou pantai d'indèpendènci.

Bravamen endeca au culte de la Vierge, li Marsihés escalavon de longo, pèr prega Nosto Damo de la Gardo, soustarello de la Villo. Coume lou disié Ruffi, li Marsihès avien en ódi tóuti li religioun outro qu'aquesto de si gènt e poudien soufriu degun dis ereti nouvèu. Subre-tout li proutestant.

Dins la segoundo mita dóu siècle segen, lou mouvamen religious que li disian la Reformo, capitavo à Marsiho qu'un ecò fèble e crentouset. Pamens, à-n-aquelo epoco, Enri de Navarro, l'eiritié la Courouno fasié souco emé la Reformo.

L'estànci fasié pamens lou bran de l'ase en 1585, quouro Louvis de la Motte Dariès assaja de faire cabussa la Vilo dóu caire di catouli, pur e dur.

Un mouloun de proutestant fuguèron massacra. Li catouli modera reguignèron, bord qu'èron pas ges en acourdanço emé aqueste destrüssi. Le la Motte Dariès fuguè largi pèr si coumpan, juja au capitau e eisecuta.

Tout aqueste pan-cue coungreïavo un mouloun de grame à tria dins la poulitico de la Coumuno. Vouguèron chanjourla lou reglaman coumunau pèr destourba un cop d'Estat eventuu. De-segur, la castagno a tuba. Se descadenèron li turtamen. Lou mounde destraucavon d'espado e s'escudelavon emé de pognard.

Pèr evidènci, li voutamen fuguèron tras qu'oundous, emé uno municipalita penachado au sourtènt dis urno.

L'istòri s'emبالa tout d'un, quouro Enri lou Quatren, Prince Proutestant venguè Rèi.

Proutestant! Aquelo d'empego! Marsiho se refusè sènso destourbo de recounèisse lou Rèi. Dos tendènci se carcagnèron.

Chascuno assajant de countourroula lou gouvèr. La chourmo de Reinié Caradet de Bourgogne contro aquelo de Carle de Cazaux. Fin finalo, fuguè tambèn Carle de Cazaux que faguè flòri.

Cazaux, nascu Gascoun, tribun de proumiero meno, s'es emplega à faire de sa vilo, uno republico indèpendènto, darniero tentativo dóu gènre. Pamens faguè un mouloun de desaviaduro.

Entre outro, uno fiscalita demasiado que destalentavo li coumerçant e pèr evidènci li viéure se rarefièron. Lou mounde avien aganta lou gounflige e aquèstis estànci fuguèron fatau.

Un coumplot armè lou bras Piero Baglioni, que li disian Libertat. L'assassinat de Cazaux lou 15 de Febrié de 1596, dounè mai Marsiho au Rèi, que d'entre tèms avié abrenouncia.

Marsiho la reboundino.

La desporeigudo tragico de Cazaux, la batèsto di clan, emé li garrouio municipalo, passavon pas gaire pèr maio à Paris. Adeja uno legèndo èro nascudo: Marsiho, vilo rebello, cièuta ingouvèrnablo, un Estat dins l'Estat....

Dins la court de Louvis lou XIVen, qu'avié ataca soun reinage en 1643, degun poudié soufriu li Prouvençau. Marsiho, à-n-aquesto epoco a pas lou paraulage dins si pòchi. Cridassiero, fai que de brama e remouchina au travès de soun pichot pople que acoumenço d'en aguè soun proun de paga di tausso sus la carno e la farino.

Despièi mai long-tèms que perpèto, lou proublèmo fiscau èro sourgènt de tuert à la Coumuno. Fai di carcagnage, diviso li facioun, bord qu'entre tèms, fau paga tintin li déute ancian, e pèr evidènci pèr destrauca li sòu fau lis ana querre dins lis oustau li mai moudèste, siegue dins la vilo vo dins li campagno. Sas, acò de-segur a pas gaire chanjourleja.

Lou liò-tenènt de l'Amirauta, Barthelemy de Valbelle, vèn tout bèu just d'abali lou piquet e

li Marsihès que s'acoumençavon d'alena, soun avisa tout d'uno, d'uno decisioun reialo qu'es pas de crèire: lou pres de la sau a creissu. Lis emuto se descadenèron. Pamens lou 5 de Nouvèmbe de 1644, lou Coumte Alais baile de Prouvènço, apassimavo lou fube e tourna mai menè resoun e restabliguè la calamo.

Lis istourian afourtisson que pèr lou Louvi, es soulamen l'interèst de l'Estat que dèu èstre au plan proumié. Li pople dèvon óubeïssanço au Rèi, sènso quartié . Es assoulumen escabissous que pousquèsson s'enrebeli.

Pamens, dins l'annado de 1657, mai d'àutri countèsto se descadenèron. Aqueste cop au contro de la Galèro, cargo dóu coumèrci impausa pèr li conse pèr l'agradamen dóu Rèi. Acò, pèr evidènci coungreiavo un cridage pas piqua di verme dóu fube en ràbi.

Lou poudé estimè pas gaire la reacioun di Marsihès. Fuguè severamen interpretado, bord que se devinavo un esprit rebelaire e indepèndent.

Aqui avien passa l'osco. Lou Louvis lou XIVen, despacienta, decidè sènso mai espera, d'estampa sa lèi, à-n-aquesto vilo foundejairello, que n'en fasié que de sa tèsto.

Dins l'annado 1660, lou Rèi èu-meme s'encapavo à Marsiho, pèr li derraba sènso quartié, tóuti si liberta coumunalo.

L'escourtado s'entraucavo dins uno brecado durberto dins li bàrri, peramoundaut devers la porto Realo. Pèr evidènci n'agu ges d'Arc de triounfle e encaro mens d'estrabort. Sènso mai espera tóuti li conse fuguèron descassa e 10.000 sourdat survihavon la ciéuta.

De-segur que lou Rèi s'èro pas recampa dins un biais de pache. Risco pas.

Lou soulet dignitari que fuguè counvida pèr lou saluda fuguè soun agènt, Forcia de Philhes. À-n-aquèu, baiè negligentamen li clau de la Vilo sènso i faire manco pas uno ounesteta, e pèr la seguïdo lou piquet fuguè tourna-mai restabli.

Louvis XIV apoulidis Marsiho.

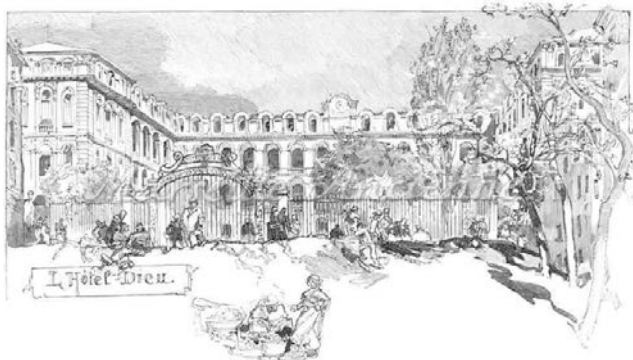
La vengudo dóu Rèi, aguè pamens de counsequènci uroso. Lou mounarque s'èro avisa d'uno Vilo coumpletamen sadoulado, qu'avié ges de biais pèr s'espoumpi en causo de si bàrri forço estrechoun. Sènso mai espera, falié agrandi e mai apoulidi Marsiho. Tout d'uno, s'es garça à l'obro. E la resulto fuguè espetaclouso.

D'un cop la Vilo s'es desplegavo subre 130 nouvèus eitaro. Subran, s'es esvalido la semblanço dóu biais mejan e Marsiho s'es gisclado emé bonur foro lou carcan di muraio vièio.

Lou traçat nouvèu endraiavo lou quartié de l'Oupera, pièi escalavo enjusqu'à la Plano.

En seguïdo davalavo dóu caire de la Prefeituro, empruntavo lou Cous Pèiro Puget enjusqu'à la colo dóu noum parié, en passant vers Sant Vitour.

Es tambèn à-n-aquesto epoco, en 1663 e 1664, que fuguèron edifica li Fort Sant Jan e Sant Micoulau. L'oustau de Vilo nouvèu, valènt-à-dire la Coumuno atualo, que soun bastimen perduravo despièi mai de vint an, fuguè inagurado en 1673. Pièi, acoumençavon sèis annado après, l'edificacioun de la Vièio Carita, dóu tèms que lis urbanisto dessinavon lou plan dóu Cous Belsunce. Dubert dins l'annado de



1694, fuguè à l'epoco uno di mai bello carriero de touto l'Éuropo.

En quàuquis annado, clafido de drudige en causo de sis glèiso e de si mounumen, que lou mai bèu èro sènso destourbe l'Hotel Diéu, Marsiho fagué mai uno avançado de proumiero meno.

Pamens aurié poussu èstre encaro mai poulido, bessai mai bello que Roumo, se li menaire de la Vilo avien ama un pau mai lou gàubi meravihous de l'escultaire Pèire Puget.

Aquest artisto marsihés, lou mai illustre dóu siècle XVIIIen amavo lou maubre e ié dounavo proun de bèuta e de tendresso.

Soun proujèt de Plaço Reialo, dins lou bas de la Canebiero, mancavo pas d'anamen, emé soun Arc de Triounfle fâci à la mar e l'estatuo equèstro de Louvis lou XIVEN. De-segur, uno obro qu'aurié adu sènso countèsto un vanc nouvèu à la Vilo. Mai de bado, monte aurien poussu trouba li sòu?

Pamens avié agu lou soustèn dóu Micoulau Arnoul, intèndent di Galèro. Li magistrat municipau, éli, vouguèron rèn saupre Remoucavon que la realisacioun èro trop carivènto e i'aduguèron un refus radica. Puget, escultaire e architèite de la Vièio Carita se despatriavo à Geno, avans que d'ana planta caviho à Touloun, monte realisavo li resplendènto Cariatido de la Coumuno.



La pèsto de 1720

Dins lou moumen monte fasié rampèu emé li bèuta de si vesino italiano, e desboundado d'uno fourmidablo vitalita, la piro di calamido se desquihavo subre Marsiho: l'esglarianto pèsto de 1720.

Fuguè carrejado dins li murado d'un batèu que venié de Smirno, lou Grand Sant Antòni. Lou 25 de mai de 1720, aquèu bastimen acosto au Frioul. Vue marin èron defunta dóu tèms dóu viage, amata pèr uno fèbre pestilencialo. A Poumègue, li navire èron tóuti countouroula. Lou Sant Antòni escapavo pas à la regarduro reglementàri. Pamens degun pòu dire coume s'es passado la vesito. Quàuquis ouro d'après, lou Grand Sant Antòni s'arnejavo dins lou Port Vièi.

Li passagié desbarquèron, lou vièure emai li marchandiso fuguèron entre-pausa sènso manco pas de cauto-cauto particulàri. Lou mes de Jun se debanè, mai à la mita de Juliet, la mort se rounsavo subre lou paure mounde, li proumiéri vitimo. Dins lou cours di semano seguènto, la Grandò Daiarello decimavo touto la pouplacioun.

— Vesian de mouribound leva vers nautre si man tremoulanto, pièi demanda de seguidò emé de lagremo e tóuti li sentimen de la fe, la penitènci, lou resignamen lou mai perfèt pèr l'agudo de l'assoulucioun de si pecat, averè un pau d'après, Mounsegnour de Belsunce, l'Evesque de Marsiho que soun couràgi fuguè amirable. Aquest ome, sacrificuè sa fourtuno persounalo, pèr ajuda lis empesta, esitavo meme pas de prene lou risque de li sougna de si man.

Fau parla d'aquesto cauvo pulèu entraversado. Au gros dóu flèu, dóu tèms que d'uni vesien un castigamen di pecat, sorre Anno-Magdalena Remusat, soubeirano di Visitandino dóu Mounastèri de Sant-Jirome, faguè saupre à Mounsegne de Belsunce, qu'avié agu la

counvicioun, que falié vouda la Vilo au Sacré Cor de Jèsu, pèr faire cala la pèsto.
Lou 21 d'Outobre, acò fugué fa e à coumpta d'aquí, la pèsto acoumençavo de decampa.
Mai de la mita dis abitant avien peri, vitimo dóu cinisme emai de la councupiscènci
coumercialo di marchand e dis escabin.

Roso Pous

* * * * *

Dins l'ancian tèms, quand quaucun defuntavo, uno persouno avié en cargo de s'assegura
qu'èro bèn mort. En generau devié mordre un di det dóu pèd de la vitimo: en generau lou gros
det.

Se rèn se passavo, la persouno èro bèn declarado morto.

Es d'aquí que vèn lou mot de croco-mort.

Aquelo cargo, èro coume aquelo dóu bourrèu que se passavo de paire e fiéu.

* * * * *



Particularita de la lengo (1ero partido)



Traducioun dóu mot francés “des”: di, o dis, o de, o encaro d’:

Li bano **di** biòu e **di** vaco

Lou vòu **dis** aucèu

Aquí “des” es article partitiéu (= plurau de “du” o de “de la”). Fau sèmpe metre “**di**” davans
uno counsono e “**dis**” davans uno voucalo.

- l’avié **de** bedigo e **d’**auco

Eici “des” es lou plurau de “un” o de “une” (=quàuqui, mant un, manto uno).

Fau escriéure **de** davans uno counsono e **d’** davans uno voucalo.

Mistèri de l’acènt grèu

En francés *dessert*. En prouvençau *dessèr*. E pamens nn francés *désert*. En Prouvençau *desert*.
La fin di dous mot se prounóncio parié, adounc perqué l’acènt grèu à *dessèr* e ges d’acènt à
desert?

Parié pèr lou gouvèr e lou gouvèrnamen, l’espèr e l’espert.....

Explicacioun: lou “e” sènso acènt se prounóncio “è” chasque cop qu’es davans un “r” segui
pèr uno counsono. Es parié se lou “e” es davans ll (bello).

Eisèmple: verd, *vert* - minervo, *minerve* - espert, *expert* - perdo, *perte* - gouvèr, *gouvernement*
- pèr, *pour* ou *par* - infèr, *enfer* - coulèro, *colère* - rèsto, *reste* - espèr, *espoir*.

Mèfi: l’acènt pòu èstre necessàri pèr chanja de plaço l’acènt tounico e marca ansin la silabo
forto

Eisèmple: prouvèrbi. Lou mot s’acabo pèr un “i” Aquí l’acènt permet que la silabo tounico
siegue “ver” liogo de “bi”.

Simplecita de l'ourtoùgràfi

- Pas jamai de **w**, de **x**, de **y**. Lou **h** aspira es rare (autour = hauteur, ome = homme).
 - 4 counsono soulamen podon èstre doublado: **r, l, s, n.** (contro 12 en francés).
- La terro, *la terre* - *la capello*, la chapelle - *la casso*, la chasse – *indannisa*, indemniser.
Aquéli d'aquí s'escrivon en prouvençau dóu biais lou mai simple: *aprouva*, approuver – *sugeri*, suggérer - *afadi*, affadir – *adicioun*, addition – *sucès*, succès – *uno atrapo*, une attrape – *la napo*, la nappe – *souleto*, seulette.

Simplecita de la prounouciacioun

Sicoulougìo, psychologie – *escoularita*, scolarité – *perfeissioun*, perfection – *eisat*, exact – *eicelènt*, excellent – *escandale*, scandale.

De noua:

- **x** souvènt remplaça pèr **ss**: *tassi*, taxi – *paradosse*, paradoxe – *espression*, expression.
- **ec** remplaça pèr **èi** (*si les la silabo es tounico*): *dialèite*, dialecte – *sèite*, secte – *architèite*, architecte.
- **ei** (*se la silabo es atono*): *seitour*, secteur – *seiciouna*, sectionner – *architeituro*, architecture.

Mèfi em' aquéli verbe!

Leissa *laisser*– beissa *baisser*– teissa *taire* - beissa *embrasser* – s'afeira *s'empreser* – ameisa *calmer* – greissa *graisser* - eisa *accomoder* – endreissa *organiser* – aqueira *lapider* – reissa *pleuvoir à verse*. E un cinquantenau d'áutri verbe.

* Vaquí la règlo: “ei” es remplaça pèr “ai” quand la silabo es tounico

* Eisèmple: leissa, *laisser* – leissan, *nous laissons* – laisse, *je laisse* – laisses, *tu laisses*

Traducioun de “chez”

Tradurre pèr “encò” dins aquélis espressioun: encò miéu, *chez moi*, encò tiéu, *chez toi*, encò nostre, *chez nous*, encò vostre, *chez vous*....

Tradurre pèr “encò de” dins tóuti lis áutri cas: encò de mi gènt, *chez mes parents*, encò dóu bouchié, *chez le boucher*; encò dóu vesin, *chez le voisin*, encò de mis ami, *chez mes amis*.

Noum couleitiéu

En **és**: *lou vignarés*, les vignes, le vignoble – *un barcarés*, un port, un ensemble de bateaux – *lou ribeirés*, le rivage - *lou Vacarés*, *l'estang proche di Santo pèr-ço-que i'a toujours agu de vaco à l'entour*.

En **-edo**: *la castagnaredo*, le bois de châtaigners – *uno nougaredo*, une noiseraie, lieu planté de noyers.

En **-an**: *lou fihan*, l'ensemble des filles – *l'estelan*, le monde des étoiles – *lou fedan*, la race des brebis.

En **-aio**: *l'ourtalaio*, les légumes, les plantes potagères – *la poulaio*, les gallinacées – *la marmαιο*, les petits enfants.

En **-un**: *l'agnelun*, les agneaux – *lou damiselun*, les demoiselles.

Mot estrangié

I'a un mouloun de mot que la lengo franceso saup pas revira en francés e que, nautre sian capable de tradurre en lengo nostro:

Un pego-soulet, un post-it – uno dimenchado, un week-end – l'escureto, le scotch bright – uno desbrando, un krac) – un bilans de santa, un check-up – la telaragno, internet.

Louis Poulain d'Andecy

(de segui)

* * * * *

La counducho à dous es pas eisado

Fifino, trefoulissié desempièi quàuqui tèms de passa l'eisamen dóu permés de coundurre e pèr lou cop, tarabustavo de-longo, soun ome, lou brave Tounin chasco fes qu'anavon au super-marcat faire li curso de la semana. Aqui, voulié prene lou voulant à la revengudo fin de se faire un pau la man pèr mies s'acoustuma emé la pichoto fourgouneto en enregant li camin traversié ounte mant un cop, aquéu brave bon-Diéu ié passavo que de niue, souvèntifès sènso luneto. Falié vèire li roudan empli d'aigo, de fango, li traucas founsu après uno grosso chavano, e vous dise pas à de que semblavo la fourgouneto tant èro crassouso...

Un bèu jour, lou gârdi campèstre, aganto Tounin à la sourtido dóu cafè e, à despart, lou counvidè de charra dedins lou fougau coumunau.

- Moun brave Tounin, ai agu fum (te dirai pas quau es que lou conto en vilo)! Parèis que ta femo, coundus la tiéuno autò, sènso lou permés? I'a d'acò tres jour. aurié escracha la baroueto de Basile, lou fraire dóu gibous. Urousamen, qu'èro pas dins li bras! s'encapité que pissavo darrié la grosso piboulo. s'as? aquelo que fai un mouloun de berigoulo, e n'en counèisse un, moun coulègo que li tèn de court au printèms, quouro fai de tèms de pluejo, segui d'uno caumasso, sa femo n'en fai d'aquéli sartanado!!!!

As l'escasènço, que sian d'ami de la bono, bord, que s'èro esta lou cap, auriés pourta ti braio davans li "baveto". Se vos un bon counsèu, rescound ié li clau perqué recomensara coume l'autre jour ounte ères à l'acamp generau dóu moulin d'òli e coume vous sias esperlounga n'a prouficha pèr s'entrina. Ero siavo e souleto à bord e se n'es manca de gaire pèr lou paure Basile.

-Eh bèn, te gramaciarai jamai proun de m'aguedre espargna un proucès.

D'aquéu pas anè devers soun oustau fin de tira au clar aquelo istòri que lou tarabustavo. Dins soun idèio, ié prusié de saupre, s'acò èro bèn verai car fasié fisanço à Fifino e, falié metre un arrèst is abusànço di marridi lengo.

Quouro Tounin intrè, sa femo pensavo pas de lou vèire la figuro touto revirado. Coumprenguè qu'èro pas dins soun èsse, e ié demandè ço que se passavo. Aqui, Tounin vugè soun sa sènso crida. Ié countè, lou cop de la baroueto e faguè crèire qu'anavo perdre si poun bord qu'avien pres li numerò de la siéuno veituro mau-grat que i'èro pèr rèn de tout dins aquest affaire.

Un cop acaba, Fifino councentiguè de counfessa sa fauto.

Un cop carga de sèn, prenguèron la decisioun d'ana prene quàuqui leiçoun fin d'èstre i normo coume tout lou mounde e de passa soun permés, s'assegurant qu'es pas pu bedigasso que lis altro pèr mena uno autò.

Lou rescontre pres, partiguèron tóuti dous devers la vilo. La Fifino sagatavo tant Tounin, que fin-finalo ié baié lou voulant. Mai se tenié sus si gardo, soun sang boulassié. Ero sus li carboun ardènt à chasco virado. Se crampounavo au tablèu de bord. Emé li pèd avié trauca lou planchié de la pòu, belèu pensavo qu'en cas d'auvèri acò l'ajudarié d'enfrena l'autò. Se devié crèire dins uno veituro à pedalo!

D'aise plan se sarravon di magasin de gràndis espendido is entour de la vilo. Tounin voulié reprene li coumando mai Fifino talamen embugado de counducho cridavo :

- Tène la couvo de la sartan aguès pas pòu.

Mai un cop arriba sus li Lisso, i'avié un mouloun d'autò. N'arribavo de tóuti li coustat e aro:

- ... dequé me fau faire?

- Escouto-me bèn. Sian dins la ciéuta, e es necite de pas s'engana. Mèfi! i'a d'esquino d'ase, li tres fiò desfilon à uno vitesso qu'es pas de crèire. Au verd, as que d'acelera. Mesfiso-te dóu rouge, se me vesès deveni blanc es que l'auren passa, e aqui, pos faire uno crous sus ta fueio roso,ubre-tout s'avèn escracha uno veituro qu'avié la prioureta.

Fifino que dis :

- As óubrida lou fiò de coulour d'arange, Tounin, e bèn crese que lis anaren manja en cabano lis arange bord que risquant de ié móusi quàuqui tèms!!



Sèrgi Barre

* * * * *

Mis anjòu, lis ome despareigu: Toumaï, Orrorin, Lucy... e lis autre

De novèlli descuberto fuguèron facho emé l'emplé de la bioulougò mouleculàri.

Li scientifi, à parti de pichot tros d'os uman, d'óutis, de dènt dins li cavaduro arqueoulougico, an poussu remounta nosto istòri enjusqu'à Lucy (3,2 milioun d'annado en 1974), Orrorin (7 milioun d'annado en 2000) e Toumaï (6 milioun d'annado en 2001).

La genetico vèn de coumpara lou genome uman e lou dóu chimpanza, que la genealougò s'es desseparado en dos espèci i'a 5,4 milioun d'annado, mai que fuguè precedido d'uno periodo d'interfegoundita... valènt-à-dire que l'ome e lou singe an poussu caligna ensèn...

Pèr recoustituí un individu coumplet, an trouba de tros de mort-peleto de mai d'un individu dins un meme endré, franc de Lucy qu'èro quasimen coumplèto. Pèr elo, an pamens trouba si piado inmourtalisado dins de cèndre foussilisa.

Coume faire pèr classifica un ome

Entre 5 e 8 milioun d'annado, l'aubre genealougi de l'umanita se desseparo: d'un coustat lis ouninidé (nòsti cousin), de l'autre li chimpanza e li bonobo.

Avans, fuguèron descubert d'ancian pre-uman que sèmblon autant is uman qu'i grand singe.

Orrorin (7 milioun d'annado, au Kenya) - 35 kg, carnavello de 400 cm³.

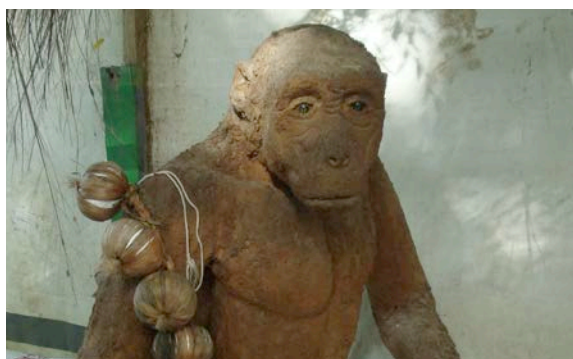
Mesuro 1,30 m, vèn tout bèu just de se metre sus si cambo pèr regarda en dessus di gràndis erbo. Vèn de cambia d'estatut, es plus un singe, es devengu un bipède. Sa falanjo arcado, mostro que s'acrocò encaro i branco.

Toumaï (6 milioun d'annado, au Tchad), *Espèr de la vido*

En marchant pèr vèire mai liuen, vèn de libera si bras e si man. Tre aro, vai coumença de trasmetre soun sabé. Pèr lou moumen es noste paire en tóuti.

Pèr assegura qu'èro bipède, li saberu se soun basa sus l'angle que fai l'ourbito de l'iue emé lou darrié dóu crane. Quans sias dre, l'angle es grand, que regardas davans, mai se marchas à quatre pato, pèr regarda davans fau leva lou nas, e l'angle es pas parié.

Se dis *l'ome proumié*, mai èro pas soulet. Uno partido dis ome poudié viéure dins de planuro e manja de racino, mai uno outro chourmo, de



Toumaï

la memo tribu poudié viéure un pau mai liuen, ounte i'avié d'aubre e manjavo de fru, de fueio, e poudié s'assousta dins lis aubre, coume nautre quand d'ùni rèston dins un pavaïoun de banlègo e lis autre dins uno HLM de 16 estànçi, en cèntrè vilo. Lou mejan de viéure es pas lou meme. Lis ouminidé de la savano evoulunon d'un autre biais que li que rèston dins l'uba, ounte lou climat es mai umide e mai fre.

Manjo de vegetau e quàuqui fes, li rèsto abandouna pèr li grand predatour (ieno, tigre di dènt de sabre)

En terren descubert, l'ome es fragile davans li bèsti fèro. Despareiguè mai lèu o fuguè óubliga d'emigra.

Australopitèque

Sus lou grand territòri african, lou climat càmbio. La secaresso es vengudo, soulet lis Australopitèque an resista dins la plano. **Lucy** (3,2 milioun d'annado) - 1,10 m - 30 kg, carnavello de 550 cm³. Aquelo australopitèco es uno jouvènto de 20 an, emé de lòngui man d'arbouricole.

Habilis (3 milioun d'annado) - carnavello: 700 cm³.

Li gràndi glaciacioun arribon, lis aigo baïsson d'un coustat, la secaresso aumento de l'autro. L'ome abile cerco à coumprene e fabrico un óutis, un óutis que copo. Bono-di aquesto descuberto pòu cassa, tua e coupa sa casso pèr manja. Lou jouine Habilis chifro... travaïo lou silex, travaïo li os di bèsti pèr n'en faire de gratadou, de destraou, de pouncho de lanço. Es forço enventaire e engaubia dins soun art: se fabrico de pougard. Emé acò pòu grata li pèu, trauca lou bos.

Es envirouna de bisoun e d'elefant.

Dins li descuberto fisioulougico, an trouba que l'ome bipède es devengu un bon courrèire. La curso favouriso l'equilibre, dursis li muscle, racourchis lis artèu. Tout acò ajudo pèr escapa à la sauvagino e pèr courre darrié lou gibié.

Ergaster (1,6 milioun d'annado)

Un pau mai liuen, Ergaster s'es asata à soun endré, coumenço d'esploura e marchò à l'aventuro.



Erectus (1 milioun d'annado) – carnavello de 1000 cm³.

S'es bèn abitudia à la casso, à taia de coutèu bifàci de pèiro, envento lou travai, descuerb lou fiò, apren à lou mestreja pèr aliuencha li bèsti.

A la debuto, lou fiò vèn di cremesoun di fourèst en seguido de tron.

L'ome primitiéu que manjo de prouteino, a mai de chabènço de faire evoulua soun inteligènço: apren à garda lou fiò, arribo à lou crea en fretant dous tros de bos e coumenço de faire couire sa biasso.

Casso lou bisoun, lou rangié, lou bouquetin, lou chivau, lou cèrvi, lis aucèu...

Se dis toujours que l'Africo es l'ourigino de l'umanita, pamens an trouba d'os dins lou Caucase, en Russiò. Se pènso que lou climat de secaresso e

li dificuta pèr manja, an óubliga lis ome de parti à l'asard. Li mémis óutis african fuguèron trouba en Espagno e dins lou Miejour de la Franço...

Noste ome de Tautavel (450.000 an) es un Erectus, mai avié pancaro trouba lou fiò. Pamens, dins d'únis endré, li proumiéri traço de fiò soun datado de 790.000 an.

D'ùni pènson que li proumiéri migracioun dis ome se faguèron en seguissènt li troupèu, que cassavon li bèsti pèr manja. Aquesto periodo courrespound à l'aparicioun de sa siloueto mouderno emé de carnavello mai grosso.

Pièi fau pas óublida que li mar èron mai basso qu'aro e lis ome poudien passa ço qu'es aro Gibraltar, d'à pèd se. Mai, malurousamen, li foussile mancon tout de long d'aqueste grand viage, rèston que d'óutis.

De traço d' *erectus* fuguè retrouba dins la croto d'lou Vallonet dins lis Aup Marino.

Pièi venguè Neandertal, Cro-magnoun e Sapiens... es nosto grando famiho ounte es difficile de trouba lou liame di mutacioun. La noucioun d'espèci se definis coume un ensèn d'individu capable de se fegounda entre éli, pèr baia de descendènt. Quàuqui fes arribo que dous individu de dos espèci diferènto mai procho (coume un ase e un chivau...) se fegoundon e baion un bastard en creant uno espèci nouvello.

Neandertal (200.000 an) - 1,70 m - 80 kg – carnavello de 1500 cm³.

Li glaciacioun soun revengudo, lis aigo an tourna mounta, es l'ivèr, fai fre. Soulet Neandertal a resisti en Europo (en Allemagno...). Neandertal es un grand e bon cassaire.

Se preóucupo d'ensepeli si coumpan mort, emé d'óujèt ritua. Li vestige fuguèron trouba à bódre dins uno trenteno de sepóuturo. Countènon li mort-peleto en entié.

Li jóuinis adulte (16 à 30 an) soun li mai noumbrous



demié lis enterra. Soun jasènt, dins la pousicioun de la som, (pousicioun dóu fœtus) e d'oufrèndo e d'outis enviroounon li cors.

Cro-Magnoun es soun coumpan que fuguè descubert en Franço, en Dourdougno, à Terra Armata, à Niço, au pèd dóu Mount Boroun).

Sapiens (50.000 an) – carnavello de 1650 cm³.

Cassaire, acampaire, vagant, navigo, abaris soun troupèu. Un d'éli fai partido de nosto famiho. Envento l'art en representant sa vido vidanto.

De vegetarian, l'ome, aro manjo de tout, pièi manjo de viande. Mai la casso demando de teinico, de règlo soucialo de fabricacioun d'armo e de partage. Pèr cassa fau èstre abile, óusservaire, counèisse lou terren, mestreja sis armo, agué uno estratego, un mejan de coumunica. Pèr lou lengage e un parla articula, fau agué uno grando bouco e un palais cava. Li noun-uman an un palais plat. Pièi fau agué uno fleissiou de la tèsto pèr faire sourti de son, ço qu'aparèis devers Sapiens. Coumenço d'agué uno memo de lengage.

A de coustumo e realiso d'obro artistico. L'ome a leissa de milié de paret, dins tóuti li countinènt. Li croto soun cuberto de gravaduro e de pinturo acoulourido. Se vèi d'ome, de bèsti (mamout, bisoun, ourse, pèis, girafo...), mai jamai de païsage, de ribiero o d'aubre.

Lou proumier art sus li paret dato devers 32.000. Li pinturo de la Croto Chauvet soun li mai anciano. L'art preïstouri es bèn elaboura mai pas eisadamen esplicable.

Pau à cha pau lou cassaire devèn agricultour e elevaire: moutoun, biòu, cabro. Lou chin es lou proumier à-n-èstre doumestica (18.000 an), ajudo pèr la casso.

Pièi vènon Cosquer (28.000 an) e Lascaux (17.000 an). Soun trevado pèr de Sapiens artiste.

Devers 12.000 an, èron 2 à 3 milioun d'abitan sus la planèto touto: se marchavon pas sus li pèd.

Dins la croto Segies de Moustiers, lou proumier ome artiste escrincelo lou pichot bisoun.

Es l'ome countempouran, Sapiens, es nautre. Carnavello nostro: 2000 à 2400 cm³. Avèn agu la grosso tèsto?...

A 8.000 an, la sedentarisacioun degudo au climat tempera favouriso l'augmentacioun de la populacioun.

Devers 7.000 ans, lis ome de la croto de Raillane, proche Manosco, a doumestica lou chin, lou moutoun, e manjo de cacaluso.

En 1991, se retroubè l'ome di glaço, Ötzi, en abit de cassaire. Manjo dins si 5.300 crous!

A 4.000 an, à l'age neolitique, l'abalimen meno lou filage de la lano, la fabricacioun dóu fromage (an retrouba de faissello de terro cuecho). Rèsto dins de cabano, travaio la terro pèr faire d'eisino de cousino, fai de banastarié. Lisso la pèiro pèr faire d'outis: voulame pèr coupa lou blad: silex pega emé de pego foundudo sus un manche de bos. Sa femo cargo de coulié de couquihage, escracho lou blad entre dos pèiro. Aquélis ome rèston subre-tout en ribo de mar e de la Mar de Berro...

3.000 an, la valèio di Meraviho es clafido de couroundo antroupoumorfico (croto de Caràmi).

A l'age dóu brounze, 1.000 an, boufo lou fiò emé un boufet fa emé de pèu de bèsti, fai la mescladisso dóu couire e de l'estam (brounze) dins de mole, pèr faire de pouncho de sagèu, de beloio: croto de Baudinard, dins lou Var.



Coume faire pèr data un os d'ome

La metodo la mai anciano es la datacioun au carbone 14, mai es justo qu'enjusqu'à 50.000 an. Pièi li teinico li mai soufisticado lis uno que lis outro soun utilisado pèr li sabènt, que sarié trop coumplicado de lis esplica. Mai es coume uno machino à remounta lou tèms. Pèr eisèmple, la radiò-crounoulougìo enregistro la radiacioun naturalo di pèiro.

Mai lou mai utiliza es l'ourdinatour pèr recoustitui lis os en entié. Fan l'escanner de tóuti li pichottros d'os, e l'ourdinatour retrobo li peço, lis acampo coume un puzzle e recoustitui un crane en metènt en image virtuuu li peço mancanto. Pièi emé la teinico de la doublo dimencioun podon abiha un visage sus un crane.

Se lou crane es quasimen entié, fan un moulage dóu dedins e emé de ciro o de gip. An la formo de la carnavello en voulume. Li veissèu e li circumvoulucioun dóu cervèu se podon vèire. Coume acò an mesura lou voulume di carnavello.

Uno mort-peleto rensigno sus la taio, lou sèisse, lou biais de marcha. Uno dènt permet de saupre l'age o lou regime alimentàri.

A parti d'un os, retrobon la formo d'un membre, coume èron estaca li ligamen, li muscle, lis articulacioun e pèr aqueste biais, la demarcho.

Coume imagina nòsti descendènt?

Qu pòu saupre coume sara l'ome dóu siècle XXVIIIen? Poudèn studia lou passa, mai poudèn pas imagina l'aveni, soulamen emé lis bons autour de libre de sciènci fissioun. Seguirà coume nòsti davancié, l'evolucioun e li mutacioun en founcioun di mescladisso di raço, di migracioun dins li countinènt. La seleicioun naturalo jougara soun role en founcioun de soun enviroonamen e de sa biasso.

Adeja 20 % de la populacioun di jouine an plus ges de dènt de sagesso: d'annado en annado aquéli dènt se lèvon: acò devèn uno mutacioun.



Emé de péu, sènsò péu? De barbo, sènsò barbo? Li femo emé l'epilacioun di cambo, es parié, li jouvènto an li cambo mens pelouso que nòsti grand. Lis ome d'aro an la mitan mens d'espermatozouïde que si grand!

Lou fiéu d'un gros es gros. Emé la marrido alimentacioun, li ventraru soun de mai en mai noumbrous.

Lis enfant grandisson. En 10 an la taio mejano de la populacioun a mounta de 6 cm. Mai poudèn pas faire de previsoun: Cro-magnoun mesuravo 1,87 m, Francés Ier avié 1,96 m e Napouleoun, 1,68 m...

De tout biais, lou veiren pas, li saberu estudiaran nòsti crane e belèu, emé li teinico nouvello poudran trouba nòsti pantai, saupran coume parlan, entendran belèu nòsti

couiounige, emé uno voues virtualo...

Tricìo Dupuy

Nòstis anjòu, lis ome desporeigu de Prouvènço Lou Museon de la preistòri de Quinsoun

Lou Museon de Quinsoun (5.000 m²) racontò l'istòri d'un milioun d'annado de l'ome de Nauto prouvènço, emé de peço óoriginalo, de filme de recoustitucion en 3 dimensioun. Es lou mai grand museon de preistòri d'Europo. Li cavaduro fuguèron facho entre 1958 e 1966 dins la Baume Bonne, dins lou país dóu Verdoun, pèr uno chourmo de cercaire dóu CNRS (Jan Courtin e Enri de Lumley).

La croto fuguè cuberto pèr lis aigo dóu barrage de Greous-li-Ban. Es aro souto 100 m d'aigo. La descuberto de nòstis anjòu ancêtres prouvençau preistouri es tras qu'esmouvènto en causo di recoustitucion eicepciounalo dis ome, di paísage, de noste endré e facho emé proun de réalisme. D'escoutaire individuau permeton uno vesito comentad, à cadun sa vitesso. Lou comentàri coumenço quand passas davans uno borno, tout bèu just davans la veirino à vèire. E se voulès tourna escouta, poudès ana en rèire e lou comentàri recoumenço.

Es uno galerié estraordinàri de l'evolucion de l'ome prouvençau, ounte la vido dis ome preistourique es restituado à parti di 60 site de cavaduro de la Valèio dóu Verdoun, que veguè passa tóuti li generacioun de nòstis anjòu.

Musée de la Préhistoire des Gorges du Verdon – ouvert tous les jours à parti de 10 h.

* * * * *

Pichoto istòri dóu pan

Lausour di brenigo

Lou pan es pas mai qu'un simple mesclage de farino, de sau e d'aigo que s'adoubo à la cuecho. E vaqui lou pan que vèn lou simbèu de la vido.

La nourrituro d'entre tóuti li nourrituro. Lou cors dóu Crist, lou cor de la vido dis ome. Es aquesto epoupèio bijarro qu'anen assaja de vous counta.

L'acoumençado de la fabrejado dóu pan remounto aperiàqui de 10.000 à 8.000 annado avans Jèsu-Crist. Li piado proumiero d'aquesto ativeta banejon emé la debuto de l'art de la terro e lou despart de la cóuturo di gran. A l'ouro d'aquí, èro simplamen de pan manco pas leva, óutengu pèr la cuecho d'un simple mescladis de cerealo chaplado e d'aigo.

La trobo dóu levame.

Pamens a faugu espera 6.000 à 5.000 av. J.-C. pèr qu'aparèisse lou pan leva. Acò, segound li raconte a pou scu se passa dins la Babilouno anciano vo bessai dins l'Egito. Uno legèndo afourti qu'un Egician n'en siegue lou troubaire pèr cop d'astre. Aqueste brave ome, un pau estournèu aurié abandouna dins soun varai, la bourrouleto de cerealo quàuqui de tèms, avans que de la bouta à la cuecho.

L'aigo dóu Nile, gaubejado dins lou preparadis, aurié adu di levaduro e di baterio,

prouvoucant d'aqueste biais uno couchaduro naturalo. Chincherin, lou tèms a fa soun obro pèr fabreja de mouloun de gréu e lou reboulimen de la pasto. Pèr evidènci, es un pan leva tout gonfle que lou rèire di boulangié à bouta-couire.

Lis Egician se soun pas aplanta aquí. Counfourti pèr aquesto reüssido, an recoupa e abouni li biais de fabrejado, an acoutra de levame, an oumougeneïsa si proudu. Mai li cerealo ié fasien mestié: lou blad, l'òrdi, l'espèuto, lou mil, la civado. De cop que i'a apoundien di mèu e d'iòu. Parèis que soun èli qu'an bessai devista lou four de pan emé dos despartènço pèr destourba lou pan d'uno toco direto emé lou fio.

Lou pan asime

Li Judiéu an coupia lou biais dis Egician. Dins lou moumen de l'eisode se boutèron à fabreja de pan sènso levame: lou pan asime que fuguè à counta d'aquí lou soulet pan abena pèr la celebracioun de la Pasco.

Grè e Rouman: lou mounde antic adóuto lou pan.

Li Grè e li Rouman recoupèron li teinico egiciano, ameiorant li pratico pèr uno mescladisso mecanico de la pasto, lou gaubejajo dóu levame pèr arriba d'aqueste biais à un pan tras que lougié. Tambèn lou tamisage de la farino permet pèr evidènci la fabricacioun de pan mens groussié. Li boulangié d'Atèno fuguèron li mai chanu de l'Antequita, semoundant de mouloun de pan chanjadis. Li fresco de Poumpèi, fan vèire de pan de tóuti meno, testimòni dóu biais engenious di boulangié rouman.

Age Mejan : la nouvello descouberto

Dins l'Age Mejan, se pau vèire l'espelido de pan chanjadis, la recounèissenço di mestié de móunié e aquelo de boulangié.

Li moulin faguèron flóri à counta dóu siècle XVIen, adouban emé gàubi de farino de noumbróusi cerealo: blad, órdi, segue. Ansin, lou pan de levame restè lou mode douminant de preparadis enjusqu'au siècle XVIIen. Pamens, èro pas gaire aisa de pousqué agué de pan: marrido recordo, carrejage dificile, malafacho, especulacioun, inflacioun, e que sabe iéu. Sènso óubrida li four e li moulin que restavon de tout tèms lou tenamen di segnour.

Lou blad-cournu de segue, champignoun cerco-dina se rounsèubre li cóuturo. Aquest destrüssi desfoundrè li rercordo e descadenè uno malautié que li disien l'ergoutisme, vo lou mau dis ardènt.

Li caretié perdurèron enjusqu'à la fin dóu siècle XIXen.

Lou levame de bierro

Aperaqüi dins lis annado 1660, l'adoubage d'un pan de lüssi emé dóu levame de bierro descadenè uno vertadiero garrouio. Certo, lou pan èro bèn boudanfle e lougié. Pamens li gènt dóu gros grun de la Faculta de Medecino se fasien de marrit-sang perdequé pensavon i counsequènci d'aquest nourrimen que poudrié sagata la santa di counsumaire. Sènso espera



mai, l'emplé dóu levame de bierro fuguè coumpletamen enebi dins l'annado de 1668. Es soulamen à counta dóu siecle XIXen, que fuguè tourna-mai emplega.

Levame vo levado : la rebouliduro

Que siegue emé lou levame, cuecho d'uno pasto naturalamen reboulido pèr un mouloun de baterio e de levado en boutant de caire un moucèu d'aquesto pasto pèr semena la bourouletto de seguido, vo tambèn emé la levado de bierro mesclado d'aigo e de farino, la rebouliduro es sènso quartié lou gaùbi espetaclous indispensable pèr lou preparadis dóu pan. La rebouliduro es lou mejan que permet i micrò-ourganisme que soun tanca dins la pasto, de s'apastura de sucre carreja dins lou preparadis vo dins li cerealo. Aquésti li van chanjourla pèr n'en faire d'amidoun, e tambèn li degrada e proudurre de gaz carbouni e d'alcol.

Aquésti proudou, engana pèr lou gluten, van adouba uno pasto boudenflo. Dins lou moumen de la cuecho, li bouffigo de gaz carbouni s'espoumpisson e d'aquèu biais se formon de trau carateristi dóu tèms que l'alcol s'esvaporò. Quouro lou pan se refregis, l'èr environant s'acampo dins li trau.

Lou levame adus un pan lougié bèn venta. Lou pan fabreja emé de levado es mai sarra emé de trau mai pichot e que soun pas gaire parié. Au contro à la tasto, se marco d'un goust especiau, un brisoun eigrinèu e de mai a a lou mejan de perdura encaro mai long-tèms.

Lou levame chimic e li tèms mouderne.

Dins lou siècle XIXen, an fa la trobo dins lis Estat-Uni d'un biais que fasié pas rampèu ei ferment que soun la levado e lou levame de bierro. Èro un proudou chimic, lou bicarbonato de sodium, qu'agarris à la calour lou boui-boui de la pasto. Emé aquesto teinico à la despacho, l'adoubage dóu pan es mai lèst, bord qu'èro es pas necite d'espera lou reboulimen avans que de faire bouta-couire.

Dins lou siècle IXen, lou pan de froment vo de blad metié lou pèd sus l'embouligo au pan de segue que fin-qu'alors mestrejavo lou marcat. En aquesto epoco, lou pan blanc coustavo dous cop mai que lou pan de segue mai èro subre-tout reserva au mounde dóu gros grun. L'ameliouranço de la prouducioun agricolo a ajuda, pau à cha pau pèr fare cala lou pres dóu pan. La part d'aqueste dins li costo di fougau engranè uno cabussado falourdo. An fa d'estùdi pèr aparria li revengu di salàri dins lou cours dóu tèms, gaubejant meme lou pan coume unita de chifro. Quant fasié de tèms de travai à un ouvrié de 1900 pèr croumpa de pan? Que n'en fau à l'ouro de vuei ?

La segoundo Guerro Moundialo, faguè dóu pan un engage estrategi, engivanant uno carestié alimentàri en s'aproupriant li prouvesioun de blad de diferènt païs.



Lou pan en Franço, à l'ouro d'aro

I'a pas tant long-tèms qu'acò, lou pan a pati de passado difficultous. Es vengu banarèu, despresa pèr li engivanado massivo, sospeta d'èstre l'encauso d'en-bon-poun, concurrença pèr de mangiho mai noblo vengudo agantablo à l'encauso dóu nivèu de la vido. Fuguè

ramplaça pèr di proudu enganaire e pèr evidènci a vist sa counsumacioun cabussa d'un biais counsequènt. Sian passa de mai de 200 kg de pan acaba pèr persouno e pèr annado fin qu'au siecle XIXen à 60 kg fin dóu siècle XXen.

Vuei lou pan a pres un enavans nouvèu, bord qu'uno majo-part de proufessionau se soun espangouna pèr coumpli uno fabricacioun de tradicioun. An atuba de four emé de bos, adu de levame naturau, fa de pastage lóugié. Ansin, li variamen de l'ofro, la prisó de counçiènci de la valour manjativo dóu pan douno un vanc espetaclous à-n-aqueste viéure.

Èro pas mai qu'un casso-fam, es vengu subran un proudu de plesi e de santa. Se pòu pas counta lou mouloun de cauvo aparado emé touto meno de cerealo, d'adoubage e de noumbróusi semousto.

Aro, avèn lou mejan de faire lou pan à l'oustau. Acò, es vengu de modo, poudèn rabaia de recèto e s'ajuda de mecanico que fan flòri d'en partout.

La tiero dóu pan dins l'apasturage dóu mounde.

L'abenage de pan es à l'ouro d'ar à l'entour de 130 gr pèr jour dins noste país. De-segur es uno chifro aprouchanto, à l'encauso di variamen grandas à respect de l'age, dóu sèèisse e dóu biais de viéure.

Tambèn, lou pan es pas uno danrèio d'entre lis autro. Dins la majo-part di counsumaire es la mangiho que fai souco emé li mangiho. Pèr 80% de Francès, es pas poussible de perpensa de pousqué mena uno repeissudo sènso pan.

Pèr soun drudige en sucre lènt que countènon aperiàqui 50% d'amidoun, lou pan fuguè dóu tèms de la vido di gârri, la baso vigouriero de l'avenamen. De mai lou pan adus tambèn de sucre simple en pichoto quantita, 2% de prouteino vegetaló, emai de lipide, 1 à 2%.

Es grana en fibro subre-tout lou pan coumplèt e lou pan de bren. Countèn forço vitamino dóu group B e E, e de minerau coume lou magnesion, lou fousfore, lou calcion, lou sodion, lou fèrri e lou zing e mai d'autre, tóuti essenciau pèr la santa.

Dins l'annado 2002, l'Agènço Françeso de Segureta Alimentàri di Nourrimen faguè un rampèu pèr faire clina la quantita de sau tengudo dins lou pan.

Poudèn perpensa que lou pan fa groussi?

A l'encauso di glucide coumplèisse e di fibro que countèn, lou pan, e subre-tout lou pan coumplèt es lou mai chanu pèr cala lis apetis li mai grandas. Fau saupre que lou pan coumplèt poussèdo uno indice glicémique mai basso que lou pan blanc. Valent-à-dire, que provoco un crèis mens brutau de la glicemio.

Li sucre lènt empipa van apastura l'ourganismo encaro mai long-tèms. Aqueste biais tardié di feculènt van empacha de brigouleja tout lou sanclame dóu jour de sucrarié que soun l'encauso de garavai alimentàri e que te fan veni ventraru.

Lou plan Natiounau Nutricioun & Santa douno counsèu de manja encaro mai de feculènt, particulieramen de pan e redurre la majo-part di



lipide. Pèr evidènci, fau acaba de pan,ubre-tout de pan coumplèt vo d'àuutri feculènt à chasque repeissudo. Segound soun apêtis fau assaja de counta sus lou pan pèr ajuda li plat que n'an pas de feculènt.

Es pas necite d'ajuda de pan dins un repas mounte se trobo de pasto vo de ris. Au contro, emé de car, de liéume, d'ensalado fau apoudre un moucèu de pan en plaço de feculènt. Acò, de segur fara d'empacho i marrit pichot clot que t'estiron l'estouma.

Lou pan simbèu.

A l'encauso de l'impourtanço vitalo pèr cado mèmbe de la chourmo, lou pan simbèu a bèn leù envahi lou parla: li religion, lis art e la còuturo.

A deja, lis ome dóu Neouliti seóuturavon si mort emé de gran, demounstranço dóu raport qu'entre-tenien entre li cerealo e l'au-dela. De repourgido de pan afistoulon li tombèu egician: lou pan coume ofro i diéu e viatique pèr li defunt.

Aqui dessouto, veici quauqui dicho mante cop emplegado que afourtisson aquesto impourtanto simboulico.

Ave de pan sus la plancho	Manja soun pan blanc
Pan signa	Leva lou pan de la bouco
Se vèndre coume de pichot pan	Pèr uno boucado de pan
Manjan pas aqueste pan d'aqui	Long coume un jour sènso pan
Gagna soun pan à la susour de soun front.	Bon coume dóu bon pan
Pan de sucre, pan de saboun	Aubre à pan
Bouta quauqu'un au pan sè	Au pan e à l'aigo
Dóu pan e de jo	Acò manjo pas de pan
Avé lou pan e lou coutèu.	

Soun bord noumbrous li prouverbe e li citacioun que prenon lou pan coume simbèu. Maiubre-tout lou pan es vengu, pèr le crestian lou cors dóu Crist que lou mounde partage dins lou moumen de l'Éicaristio. Despièi la Geneso e Abraham li tèste sacra e la liturgio emplegon mante cop l'image dóu pan

La multiplicacioun di pan	Lou pan de la vido
Lou pan e lou vin	Dounas-nous, vuèi nostre pan de chasque jour.

Demai, un paralèle entre la fabrejado dóu pan e aquelo de mòssi a de cop que i'a estado establido. Manto dicho e tradicioun n'en soun digne de crèire. Lou pan tambèn fai besougno de cresènço e de supersticion dins de noumbrous rode.

Bandissès pas lou pan.

Un grand moulounas de pan es aro completamen sagata. Pamens lou pan recato, meme vengu dur tout soun poutenciau vigourio. D'ùnis d'estatistico parlon d'uno degaiajo e 1/4 dóu toutau de nourrimen produ. Pèr lou pan lou taus sariè encaro mai grand.

Lou pan pausa vo dur vengu pas gaire manjatièu pèr li cousoumaire acabo sa vido pèr apastura li bèsti, mai la majo-part es bandi dins li bourdiho.

Pamens rèsto dins lis usanço uno meno d'enebicioun, un escrupule quàsi uno interdicioun de

jita de pan. Avèn de segur tóutis escouta un parènt, un ami que disié: fau pas jita de pan. Bessai qu'aquest interdich es d'encauso ecounoumico, bord que lou pan repourgis lou sourgèn de la vigourié alimentàri. Tambèn, religiouso, perdequé lou pan manco pas avouda, recato un parentage emé lou cors dóu Crist. Acò de segur apound de grame à tria e bessai que se pòu, agué uno part à chascuno de si resoun.

A tout acò s'ajusto uno dimencioun etico. Coume faire pèr pas degaia aquelo mangiho primourdiàlo d'au tèms que de milioun d'ome, de fremo e de mòssi manjoun pas à sa fam?

La demenido di terro agricoło à l'encauso de l'urbanisacioun e l'aproufichamen de sòu pèr agué de biocarburant, pòu entrina de carestié de cerealo, coume es adeja arriba dins lis annado 2007-2008.

Mefi, jités pas lou pan. Tourna mai, gaubeja lou pan es un gèste espargnous, ecoulougi mai tambèn etic e respounsable.

Assajande vous faire saupre qu'un crouchoun de pan es encaro uno chabènço.

Emé di proucedimen ennouvaire, lou remudo-remudo di brenigo se vai espeli soutu lis uei.

Lou pan, alimen miraclou , a pas acaba de vous estouna.

Chapla en brenigo vo briso n'en farés de sabloun. Lou fau escracha dins lou mourtié emé lou trissaire e pèr evidènci avès de raspaduro vo chapladuro. Emé acò, poudès empelissa de car, de pèis, de liéume e li faire fregi à la sartin.

Espoumpi dins dóu la, lou pan dur afistoulara li farçun, li gratin e mai d'àutri preparadis.

Li lescó saussado se podon adouba de pan-cue, de panado, de bajano. Tambèn sucra poudès fabreja de tarto, de pan-perdu, de lescó daurado, emai un mouloun d'alestissamen nouvatour.

Roso Pous



Lou Gòbi

Quouro si garçon d'un simplas
Glout de gandouaso e jamai las
De crèire en tout, lou pauvre jòbi,
Lei marsihes dien : - Oh ! que gòbi !
Vo ben d'un èr de coumpassien :
- S'èro un gòbi lou paroissien,
Lou musclau passant pèr lei brigo
Si tancavo dins l'embouligo !
Acò vòu dire claramen
Que lou pèis pito avidamen.

Lou gòbi a souto la ventresco,
Doues nadarello que mouresco,
Formon ventouso en si plegant
E d'ounte ei roco s'empegant
Eu, puei si trufo de la vago,
D'aquelo vago qu'estravago

E revouluno emé fracas
En si crebant sus lou roucas.
Sa raubo es de coulour founsado
E sa taio jamai granado ;
Es lou chatèlli de la mar
E lou pèis lou pu galavard.
Au mes de jun, dins lei ragàgi
Souto un moussèu de couquihagi
Dins un trauquet vèn fa soun nis ;
Puei, quand d'amour soun couer fernis,
Si mète en quisto d'uno bello
E tre que passo uno femello
Zóu ! que li vèn à l'endavans !
E — tau l'estiéu un gros tavan —
A soun entour viro e s'arrèsto
Fin que la mene mounte rèsto
Lou galant pichoun oustalet
Ounte seran tant bèn, soulet !

Coumo l'argènt pèr l'acampaire,
Lou gòbi es fa per èstre paire ;
Tamben, de joio entrefouli
Tre que leis uou soun espeli,
Alor leissant parti l'amigo,
A-n-éu, ensin qu'à la sarigo.
L'èime dei paternau desbord
E d'apara lou car tresor !
A-n-éu de pouerge la pitado
Emai d'aguè suen de sa niado !
A-n-éu d'abari lei pichoun !
Dins lou niset tant estrechoun !
E, quand lei jouine pousson d'alo
Que negre eissame de mouissalo
Demandon que de s'espandi
A-n-éu, enfin, de lei bandi !

O pescadou de la caneto
Vo de la lènci mistouletto,
Que tenès au bout d'òrt musclau
Un paure gòbi qu'es esclau,
Qu saup se n'avès pas, pecaire,
Dei pichoun gòbi pres lou paire !

- o - 0 - o -



Vivo lou maridage!

Escoutas lou galoi clacsoun di veituro: sian dissate, cercas pas!

N'en vaqui enca 'n coulègo que se marido, un de mai qu'a pas coumprés que soun meior moumen sus terro èro quouro vivié emé sa maire.

Enca 'n que vendra vous dire qu'à soun oustau, es éu que porto li braio. Vai, amoussou aquéu fanau! Sian tambèn passa pèr aqui!

À la debuto, se recampant dóu burèu, troubara sa plaço dins un fautuei, bèn au caud. Belèu meme que sa pichoto femo vendra ié leva li soulié pèr ié metre li pantouflo i pèd. Mai, à peno un parèu de mesado pièi, saran de figo d'un autre panié e quouro voudra si pantouflo lou souar, anara li cerca tout soulet dins lou placard. Belèu meme qu'aura de metre li patin se vòu intra dins l'oustau.

Tóuti li dimenche, chasque cop que i'aura un règne de bèu tèms, ié demandaran de prene sa veituro pèr mena bello-maman, bèu-papa e meme la tanto e lou tountoun e, s'un cop a lou malur de refusa, acabara pas de s'entendre dire que s'acò avié esta pèr si gènt, aurié pas carcula pèr i'ana!

D'eici quàuqui tèms, chasque cop que poudra, fara tout pèr sourti de soun oustau, pèr ana douna d'ajudo à-n-un coulègo o repara l'autò de soun vesin. Veiras que se metra à faire de velò emé l'escampo qu'es trop gros, o devendra mantenèire d'uno equipo de foutebalo. Acò m'estounarié pas e i'aurié ges de drole.

S'engajara dins uno associacioun, en evitant li que sa femo poudrié rejougne (i'a quàuqui marridi lengo qu'afourtisson que lis assouciacioun de lengo soun clafido d'ome que sa femo coumpren pas lou "patoues" – mai d'àutri afourtisson qu'acò eisisto dins l'autre sèns, segur que s'enganon!).

Se sa femo es nervouso, anara pesca à la caneto, s'es un sang-pausa es uno ativeta físico que causira.

Pèr lou moumen, n'en soun i tèms-badau, ié fau leissa tóuti sis ilusioun. Lou maridage es coume lis enfadamen: i'a un palais, lou soulèu, de pèiro fino, de paumié, un camèu e tout d'uno, tout desaparèis, subro soulamen lou camèu!

Vèiras qu'un jour, es éu que fara lis obro de l'oustau, la cousino, passara l'aspiradou, levara la pousso... e que sai encaro.

Pèr lou moumen es amoureux e es avugle, mai passara pèr lou trau mounte li cat s'estranglon. Basto! Moun coulègo nous fau nous recampa à l'oustau que ta femo t'a souna e iéu, me fau prepara la biasso que ma femo va m'esbramassa s'acò 's pas fa quouro intrara de courre li magasin.....

Sènso rancuro pèr tóuti li que se recouneiran!

Brunoun Gimet

* * * * *

Un parèu arribo à l'hotel. Lou serviciau mounto li bagage dins la chambro e dis à l'ome :

- Avès-ti besoun de quicon mai ?

- Nàni ! tout vai bèn !

- E pèr vosto femo ?

- Avès resoun de me remembra 'cò ! Pourtas-me uno carto postalo e un timbre-posto !

Se n'i'avié proun....

Se bastavo uno preguiero
Pèr que lis ome calèsson de faire la guerro
E qu'oublidèsson si garrouio, si rancur,
Si diferènci de religioun o de coulour,
Se n'i'avié proun de leva li bras contro-mount
E imploura lou bon Paire Eternau
Pèr que lis ome, enfin, se dounèsson la man
E que se veguèsse plus tant d'ome creba de fam.

Se bastavo soulamen de prega,
Alor, crese sèns doutanço
Ié fau abandouna, lou bon Diéu.
Quand tout s'en vai à basso, es sus éu que meton l'embast
Mai quouro l'ome aura coumprés
Qu'es éu qu'es en fauto
Quouro aquéu jour clarejara
Alor, sara plus necite de prega.

Se bastavo d'intra dins uno glèiso
Pèr que la vido siegue mens tristo
Pèr que li vieii gènt que se retrobon souleto
Troubèsson deman uno man que se tende vers éli
Se n'i'avié proun de prega l'Enfantoun
Pèr qu'aquest ivèr, pèr Nouvè, dins li carriero
Se veguèsson plus de gènt gelebria
E que chasque jour ague soun pichot present.

Se n'i'avié proun de se signa
Sens cala de parla de si vesin
Pèr que li gènt s'amèsson
Se n'i'avié proun d'espingoula uno crus sus sa vèsto
E parla de Diéu tout lou sanclame dóu jour
Pèr deveni un sant o uno santo
E que i'ague plus de batèsto

Alor, se n'i'avié proun soulamen de prega
crese sèns doutanço
Ié fau abandouna, lou bon Diéu.
Quand tout s'en vai à basso, es sus éu que meton l'embast
Mai quouro l'ome aura coumprés
Qu'es éu qu'es en fauto,
Quouro aquéu jour clarejara
Alor, sara plus necite de prega.

Valènto mai innocènto coume un cago-nis.

Vitòri èro uno mestresso d'oustau foro countèsto: aurié lava l'aigo lindo.

Chasco semano fasié uno bugadasso : tout ié passavo, di lincòu i descèndo de lié en passant pèr li debasset, li braieto, li mouco-nas. T'espandissié tout acò au fiéu d'aran au rode ounte lou soulèu lusissié lou mies e aqui aubouravo lou tout em' uno branco basso. Acò se fasié chasque dilun .

Pièi anavo estira lou linge de la semano davans ; em' acò escoubavo netejavo à grand lau lou sòu. S'arrestavo pas uno minuto : alestissié de pichot plat, adoubavo lou recate de soun ome, s'òcupavo di droulet. Ié restavo pas lou tèms de regarda li fuietoun o li recèto de cousino à la télé.

Un dimars de matin, durbiguè soun armàri pèr ié recata lis afaire dóu dimenche di dous drole qu'èron ana à la fèsto di vendèmi. Tout d'uno, uno espèci de manjanço vouldisso ié vengué coutiga lou nas, pièi uno outro e encaro uno sus la tèsto. N'i'avié aqui uno bono dougeno qu'aletejavon. Agué la crespino de n'aganta uno e s'avisè qu'èro d'arno grosso coume de taban. E aro de que fasèn? Anè à la despacho touto desalenado demanda à la vesino se counaissé quicon pèr se desencoumbra d'aquèli bèsti. Aquelo ié diguè d'ana querre encò dóu drouguisto un parèu de bouito de naftalino e em' acò sarié gandi. Avans que de s'emparti, countè que i'a gaire de tèms avié mes dessouto li pulouvèr un paquet de sin-gom à la mento bord qu'i'avié escri : "perfume l'alano". La vesino s'escacalassè pièi la leissè parti à la drouguarié croumpa la naftalino que lou drouguisto ié vendeguè. E la vaqui parti à soun oustau apreissado coume un eslùci. Un cop arriba se bouté dins la chambro à courseja lis arno, mai i'avié foço grame à tria. A la subito, anè tourna-mai à la drougarié en esplicant au vendèire que lou proudu fasié rèn que vaie, acò vau ni coco ni moco. Ié countè qu'avié vuja touto li bouito d'aquéli boulo e coumprenié pas perqué, lis arno èron de-longo à voula is aproche de l'armàri.

Lou drouguisto se pausè la questioun de ço qu'avié fa? Aqui, Vitòri que ié respond :

— Ai près la sarbacano de moun fiéu sènso capita de n'en touca uno, li bouleto se soun escrachado contro la paret, ai espalanca la suspensioun qu'èro de ma grand, uno vitro s'es esclapado, se n'es manca de gaire que toumbèsse en resquihant sus lou sòu, n'ai moun proun, e lis arno soun encaro à l'entour de ma gardo-raubo!

De que me fau estigança? en mai d'acò i'a uno marrido óudouur qu'empudentis la chambro".!!!
Despièi este matin fau pas que d'esternuda.



Sèrgi Barre

